

Права и обязанности пациента - RUSSIAN

PeaceHealth Home Health of Whatcom County Patient Rights & Responsibilities –
Revised & Approved 9/2025

Все пациенты PeaceHealth Home Health of Whatcom County и их представители имеют право:

1. Получать информацию о своих правах на понятном языке и понятным образом. Письменное уведомление должно быть понятным для лиц с ограниченным знанием английского языка и доступным для людей с ограниченными возможностями.
2. Осуществлять свои права.
3. Получать вежливое, уважительное и конфиденциальное обращение с их имуществом и с ними самими.
4. Не подвергаться словесному, психическому, сексуальному и физическому насилию, включая травмы неизвестного происхождения, пренебрежению, эксплуатации, дискриминации и незаконному присвоению имущества.
5. Подавать жалобы или претензии по поводу предоставляемого (или не предоставляемого) лечения или ухода, а также отсутствия уважения к имуществу и (или) личности со стороны лиц, предоставляющих услуги от имени PeaceHealth. Если пациент или представитель решает подать жалобу непосредственно в PeaceHealth Home Health of Whatcom County, она может быть направлена следующим лицам.
 - Менеджеру программы, ежедневно с 8:00 до 17:00:
 - Nicole Christion, BSN, RN 360-788-8143
 - 800 E. Chestnut St., Suite 200, Bellingham, WA 98225
 - Директору линии обслуживания PeaceHealth Home Health (по телефону или в письме):
 - Katie Wedemeyer, DPT, COSC, 360-788-8143
 - 800 E. Chestnut St., Suite 200, Bellingham, WA 98225
6. Не подвергаться дискриминации или преследованиям за осуществление своих прав или за высказывание жалоб в адрес PeaceHealth или сторонней организации.
7. Требовать конфиденциальности и неразглашения личной информации, а также записей, связанных с медицинским обслуживанием. История болезни пациента выдается только в соответствии с требованиями законодательства или с разрешения пациента либо его законного представителя.
8. Знать названия, адреса и номера телефонов следующих организаций, финансируемых из федерального бюджета и бюджета штата, которые обслуживают район проживания пациента:

- **Агентство по делам пожилых людей (Agency on Aging)**
Совет по делам пожилых людей Уэткома (Whatcom Council on Aging)
315 Halleck Street, Bellingham, WA 98225
(360) 733-4030
whatcomcoa.org
- **Центр независимой жизни (Center for Independent Living)**
Центр независимости (Center for Independence)
7801 Bridgeport Way W #200
Lakewood, WA 98499
Номер телефона: (253) 582-1253
Бесплатный телефон: 1-888-482-4839
Факс: (253) 584-4374
Эл. почта: info@cfi-wa.org
www.cfi-wa.org
- **Агентство по защите и адвокации (Protection and Advocacy Agency)**
Организация по защите прав инвалидов в штате Вашингтон (Disability Rights Washington)
315 5th Ave S, Ste 850
Seattle, WA 98104
Голосовая почта: (800) 562-2702 или (206) 324-1521; переводчики предоставляются по запросу. Чтобы воспользоваться службой коммутируемых сообщений штата Вашингтон (Washington Relay Service) (телетайп), позвоните по номеру 711. Принимаются коллективные звонки из исправительных учреждений.
Эл. почта: info@dr-wa.org
- **Ресурсный центр по вопросам старения и инвалидности (Aging and Disability Resource Center)**
Департамент социальных и медицинских услуг штата Вашингтон (Washington State Department of Social and Health Services, DSHS)
Офис общественных служб Беллингема (Bellingham Community Services Office)
4101 Meridian St.
Bellingham, WA 98226
Основной телефон: (877) 501-2233
Телетайп: (800) 833-6384
Факс: (888) 338-7410
WashingtonConnection.org
- **Организация по повышению качества (Quality Improvement Organization)**
Телефон доверия для бенефициаров Acentra Health: 1-888-305-6759

9. Быть проинформированными о праве на доступ к вспомогательным средствам и языковым услугам, а также о том, как получить доступ к этим услугам.
10. Получать эффективное лечение и качественные услуги, предусмотренные планом ухода.

11. Получать услуги без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, национального происхождения (включая ограниченное знание английского языка и основного языка), пола (включая половые признаки, в том числе межполовые признаки, беременность или связанные с ней состояния, сексуальную ориентацию, гендерную идентичность или половые стереотипы), возраста, инвалидности (включая психические заболевания и расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ) или любой их комбинации в отношении приема, доступа к лечению или трудоустройства.
12. Получать все услуги, предусмотренные планом ухода.
13. Получать уход от должным образом обученного или уполномоченного персонала, подрядчиков и добровольцев, надлежащим образом подготовленных для выполнения поставленных задач по координации услуг.
14. Постоянно участвовать в разработке плана ухода.
15. Принимать уход, лечение или услуги либо отказываться от них.
16. Принимать решения о медицинском обслуживании.
17. Оформить предварительное распоряжение и (или) доверенность на медицинское обслуживание.
18. Быть информированными о политике и процедурах PeaceHealth в отношении:
 - обстоятельств, которые могут привести к выписке пациента из PeaceHealth;
 - обстоятельств, которые могут привести к переводу пациента из PeaceHealth в другое учреждение;
 - обстоятельств, обуславливающих необходимость изменения уровня ухода или текущих потребностей в уходе;
 - других доступных услуг и вариантов, если они необходимы.
19. Получать следующую информацию перед получением ухода:
 - письменное уведомление о правах и обязанностях пациента;
 - политику PeaceHealth, касающуюся перевода и выписки пациентов;
 - контактную информацию администратора Home Health of Whatcom County, в том числе:
 - имя и фамилию: Nicole Christion;
 - адрес предприятия: 800 E. Chestnut St., Suite 200, Bellingham, WA 98225;
 - номер телефона предприятия: 360-788-8143;
 - уведомление о конфиденциальности по форме сбора данных о результатах и оценке (Outcome and Assessment Information Set, OASIS).
20. Получать информацию, давать согласие или отказываться от лечения заранее и во время лечения, если это необходимо, в отношении:
 - a. прохождения всех осмотров;
 - b. ухода, должен быть предоставлен на основе комплексной оценки;
 - c. составления и пересмотра плана ухода;
 - d. отделений, которые будут обеспечивать уход;
 - e. частоты посещений;
 - f. ожидаемых результатов лечения, включая цели, определенные пациентом, а также предполагаемые риски и преимущества;

- g. любых факторов, которые могут повлиять на эффективность лечения;
- h. любых изменений в уходе, который должен быть предоставлен.

21. В устной и письменной форме получить информацию о:

- a. ожидаемом объеме платы за услуги по программам Medicare, Medicaid или любой другой программе федерального финансирования или федеральной помощи, известной компании PeaceHealth;
- b. плате за услуги, которые могут не покрываться программами Medicare, Medicaid или любой другой программой федерального финансирования либо федеральной помощи, известной компании PeaceHealth;
- c. расходах, которые, возможно, придется оплатить до начала обслуживания самостоятельно;
- d. любых изменениях в предоставленной информации (компания PeaceHealth должна сообщать пациенту и его представителю (если таковой имеется) об этих изменениях в кратчайшие осуществимые сроки до следующего посещения врача на дому).

22. Получать надлежащее письменное уведомление заблаговременно до предоставления конкретной услуги, если, по мнению PeaceHealth, покрытие может не распространяться на эту услугу; или заблаговременно до сокращения или прекращения текущего обслуживания PeaceHealth.

23. Знать о бесплатной горячей линии штата по вопросам медицинского обслуживания на дому, ее номер, часы работы и о том, что она предназначена для приема жалоб и вопросов о работе местных агентств:

- **номер телефона:** 360-236-4700;
- **бесплатная языковая помощь:** 1-800-525-0127;
- **часы работы колл-центра:** с 8:00 до 17:00 с понедельника по пятницу; электронные заявки принимаются в любое время;
- **почтовый адрес:**
Washington State Department of Health
Health Systems Quality Assurance Complaint Intake
P.O. Box 47857
Olympia, WA 98504-7857;
- **эл. почта:** hsqacomplaintintake@doh.wa.gov;
- **веб-сайт:** <https://doh.wa.gov/licenses-permits-and-certificates/file-complaint-about-provider-or-facility/facility-complaint-process>.

24. Иметь доступ к списку лицензированных агентств, предоставляющих медицинское обслуживание на дому, от департамента штата и выбирать любое лицензированное учреждение для оказания помощи в соответствии с механизмом возмещения расходов или другими соответствующими договорными обязательствами.

25. Получать список всех услуг, предлагаемых Home Health of Whatcom County, и услуг, которые предоставляются пациенту.

26. Знать имя и фамилию лица в Home Health of Whatcom County, ответственного за надзор за уходом за пациентом, и способ связи с ним.

27. Знать, какую плату PeaceHealth взимает за услуги, в каком объеме оплата может быть произведена за счет медицинской страховки, государственных программ или других источников, а также о том, какие расходы пациент может взять на себя.
28. По запросу получать полностью детализированный выписку по счету с указанием даты оказания каждой услуги и суммы оплаты. Агентства, предоставляющие услуги в рамках плана управляемого обслуживания, не обязаны предоставлять детализированные счета.
29. Быть осведомленными о расширенных директивах и медицинских распоряжениях относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (Physician's Orders for Life Sustaining Treatment, POLST), а также о сфере ответственности PeaceHealth.
30. Быть осведомленными о политике и процедурах PeaceHealth по предоставлению резервного обслуживания, когда услуги не могут быть оказаны по расписанию.
31. Знать номер горячей линии департамента штата, по которому можно подать жалобу на PeaceHealth или уполномоченных медицинских работников:
 - 1-800-633-6828.
32. Знать номер горячей линии Департамента здравоохранения и социального обеспечения (Department of Health and Social Services, DSHS), по которому можно сообщить о подозрениях в жестоком обращении с детьми или уязвимыми взрослыми:
 - 1-866-ENDHARM (1-866-363-4276) или 1-800-624-8186 (телетайп).

**PeaceHealth Home Health of
Whatcom County**

800 E Chestnut St Suite 200, Bellingham, WA 98225

(360) 788-8143

Peacehealth.org

